

Person Filing:_____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected):_____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code:_____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone:_____

(Teléfono:)

Email Address:_____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number:_____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number:_____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** **OR** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** **OR** ☐ **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Peticionario O Demandado)

Respondent's Name or Lawyer's Name:_____

(Nombre del Demandado o Nombre de Abogado:)

Address (if not protected):_____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code:_____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone:_____

(Teléfono:)

Email Address:_____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number:_____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number:_____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** **OR** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** **OR** ☐ **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Peticionario O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA

IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA

EN EL CONDADO DE MARICOPA)

Petitioner/Party A

(Peticionario/Parte A)

Case Number _____

(Número de caso)

Respondent/Party B

(Demandado/Parte B)

ATLAS Number: _____

(Número de ATLAS:

(if applicable)

(si corresponde)

For Clerk's Use Only
(Par uso de la Secretaría solamente)

Other Party (if applicable)
(Otra parte (si corresponde))

STIPULATION / (ESTIPULACIÓN)
(Agreement/Joint Motion/Joint Request)
(Acuerdo/Pedimento conjunto/Solicitud conjunta)

STATE OF ARIZONA)
(*ESTADO DE ARIZONA*)
County of Maricopa) ss.
(*Condado de Maricopa*)

TITLE / (TÍTULO):_____

(Explain briefly what you want the Court to order. If necessary, attach blank page to continue. Do not write on back. Write case number on all pages. Sign in front of a Notary or a Court Clerk.) / *(Explicue brevemente lo que desea que el tribunal ordene. Si es necesario, adjunte una hoja en blanco para continuar. No escriba en el reverso. Anote el número del caso en todas las hojas. Firme en presencia de un notario o un secretario del tribunal.)*

[illegible]

1. **AGREE AND UNDERSTAND.** I have read this Stipulation (Agreement /Joint Motion or Joint Request) and the proposed Order. I understand and agree with what is written in both documents, including that an Order putting this request into effect should be entered in my case.

(CONFORMIDAD Y COMPRENSIÓN. He leído esta Estipulación (acuerdo/pedimento o solicitud conjunta) y la Orden propuesta. Entiendo y estoy de acuerdo con lo que está escrito en ambos documentos, incluyendo que se debe emitir una orden para hacer efectiva esta solicitud en mi caso.)

2. **ORIGINAL DOCUMENT AND COPIES.**
(DOCUMENTO ORIGINAL Y COPIAS)

Make three (3) copies of each of the following documents:

(Haga tres (3) copias de cada uno de los siguientes documentos:)

- **Stipulation signed and notarized by all parties joining in this request;**
(Estipulación firmada y notariada por todas las partes unidas a este pedimento;)
- **Proposed Order; and**
(Orden propuesta; y)
- **Notice of Lodging.**
(Señalamiento de entrega.)

Note: Make an additional copy if the Arizona Division of Child Support Services (DCSS) is involved in your case.

(Nota: Haga una copia adicional si la División de Servicios para la Manutención de Menores de Arizona (DCSS, por sus siglas en inglés) está participando en su caso.)

Separate the documents into four (4) sets (5, if DCSS is involved):

(Separe los documentos para formar cuatro (4) juegos (5, si DCSS está participando):)

<i>Juego 1: Para la Secretaría del Tribunal Superior</i> • <i>Señalamiento de entrega ORIGINAL Adjunte lo siguiente al Señalamiento de entrega:</i> • <i>COPIA de la Estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a este pedimento</i> • <i>COPIA de la Orden</i>	<i>Juego 2: Para el juez</i> • <i>COPIA del Señalamiento de entrega Adjunte lo siguiente al Señalamiento de entrega:</i> • <i>Estipulación ORIGINAL firmada y notariada por todas las partes que se unen a este pedimento</i> • <i>Orden ORIGINAL</i> <i>Asimismo, deberá proporcionar dos (2) sobres comerciales de 9" x 12", con franqueo y debidamente dirigidos, uno para cada parte involucrada.</i>
<i>Juego 3: COPIAS para usted</i> • <i>Señalamiento de entrega</i> • <i>Copia de la Estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a este pedimento con el sello oficial de la secretaria del tribunal</i> • <i>Orden</i>	<i>Juego 4: COPIAS para la otra parte</i> • <i>Señalamiento de entrega</i> • <i>Copia de la Estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a este pedimento con el sello oficial de la secretaria del tribunal</i> • <i>Orden</i>

The following documents have been supplied to or mailed:

(Los siguientes documentos se han entregado o enviado por correo:)

(Check boxes below to state to the Court that you have delivered, filed, or mailed each item.) *(Marque las casillas a continuación para indicar al tribunal que ha entregado, presentado o enviado por correo cada elemento).*

To the Judge/Court: / *(Al Juez / Tribunal:)*

☐ **Original and 3 copies of the Stipulation signed and notarized by all parties joining in this request;**

(Original y 3 copias de la estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a este pedimento;)

☐ **Original and 3 copies of the Notice of Lodging;**

(Original y 3 copias del Señalamiento de entrega;)

- ☐ **Original and 3 copies of the proposed Order;**
(Original y 3 copias de la orden propuesta;)
- ☐ **Two (2) 9" x 12" business envelopes, one stamped and addressed to each party. (The court will mail to each party a signed copy of the Order or more likely a "Minute Entry" documenting the decision.)**
(Dos (2) sobres comerciales de 9" x 12" con franqueo y debidamente dirigidos, uno para cada parte involucrada. (El tribunal enviará por correo a cada parte una copia firmada de la orden o muy probablemente un "Registro de actas" documentando la decisión.)

To Any Other Party who did not join in presenting this stipulated Motion or Joint Request: / (A cualquier otra parte que no se haya unido a la presentación de este pedimento estipulado o solicitud conjunta:)

- ☐ **A copy of the Stipulation and of the proposed Order has been mailed or delivered as of this date: _____, to _____(name)**
this date: _____, to _____(name)
(Una copia de la Estipulación y la orden propuesta se ha enviado por correo o entregado a este día: XXXX, a XXXXX (nombre) esta fecha: XXXX, a XXXXX (nombre))

3. **NO THREAT OR FORCE. COMPLETE AGREEMENT. I am not under any force, threats, duress, coercion, or undue influence from anyone, including the other party, to sign this Stipulation (Agreement). The Stipulation with attachments, if any that I have signed is our full agreement. I have not agreed to something different from what is stated in writing in the Stipulation.**

(SIN AMENAZA O FUERZA. ACUERDO COMPLETO. No me encuentro bajo ninguna fuerza, amenaza, violencia, coacción ni bajo la influencia de nadie, incluyendo la otra parte, para firmar esta Estipulación (acuerdo). La Estipulación con sus anexos, si los hay, que he firmado comprenden nuestro acuerdo completo. No he acordado nada diferente a lo que está establecido por escrito en la estipulación.)

JUDICIAL DISCRETION. I understand that the judge/commissioner will review all the papers and decide in his or her discretion whether to sign the Order or not.
(DISCRECIÓN JUDICIAL. Entiendo que el juez/comisionado revisará todos los papeles y decidirá según su discreción si firma o no la orden.)

(Do not sign this form until you are in the presence of a Notary Public or Court Clerk.)
(No firme este formulario hasta estar ante la presencia de un Notario Público o un Secretario del Tribunal.)

By signing this Stipulation (Agreement/Joint Motion or Joint Request), I am stating to the Court that everything contained in it is true and correct to the best of my knowledge, information and belief. / (Al firmar esta Estipulación (acuerdo/pedimento conjunto o solicitud conjunta), estoy asegurando al tribunal que todo lo contenido en la misma es verdadero y correcto, según mi leal saber y entender, y la información a mi disposición.)

PETITIONER/PARTY A:

(Solicitante/Parte A:)

Petitioner/Party A's Signature

(Firma del Solicitante/Parte A)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by**
(date) / (fecha)

(Suscrito y jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy: XXX por XXX.)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)

(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer / (Funcionario notarial)

PETITIONER/PARTY B:

(Demandado /Parte B:)

Petitioner/Party A's Signature

(Firma del Demandado /Parte B)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by**
(date) / (fecha)

(Suscrito y jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy: XXX por XXX.)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)

(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer / (Funcionario notarial)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA*)

For Clerk's Use Only
(*Par uso de la Secretaria solamente*)

Petitioner/Party A
(*Peticionario/Parte A*)

Case Number: _____
(*Número del caso*)

Respondent/Party B
(*Demandado/Parte B*)

ATLAS No.: _____
(*Número de ATLAS:*)

Other Party (if applicable)
(*Otra parte (si corresponde)*)

Title / (Título): ORDER / (ORDEN)

(NOTE: You must submit your own proposed version of the Order you want the Judge to sign. [Maricopa County Local Rule 3.2 (i)(1)]. The Judicial Officer will make a decision on your request and may sign the page that you submitted, or more likely will direct the Clerk to make a “minute entry” recording the decision. The minute entry will be printed, approved, signed by the Judge and sent to all parties.) / (*NOTA: Usted debe presentar su propia versión propuesta de la Orden que desea que el Juez firme. [Norma local 3.2 (i)(1) del Condado de Maricopa]. El funcionario judicial tomará una decisión sobre su solicitud y puede firmar la hoja que usted presente o muy probablemente ordenará al Secretario realizar un “registro de actas” para registrar la decisión. El juez imprimirá, aprobará y firmará el registro de actas, el cual se enviará a todas las partes.*)

For each party that has “entered an appearance” (named parties and any person or agency that has filed papers in this case), Maricopa County Local Rule 3.2 (i)(1) requires you must also include with your filing: / (*Por cada parte que haya “comparecido” (partes nombradas y cualquier persona o agencia que haya presentado documentos en este caso), Norma local 3.2 (i)(1) del Condado de Maricopa exige que también incluya con sus documentos:*)

- ☐ a copy of the Stipulation (the agreement or joint request);
(*una copia de la Estipulación (el acuerdo o solicitud conjunta);*)
- ☐ the proposed Order;
(*la Orden propuesta;*)
- ☐ a stamped envelope addressed to each party.
(*un sobre timbrado dirigido a cada parte.*)

IT IS ORDERED THAT: / (SE ORDENA QUE:)

DONE IN OPEN COURT: _____
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA:)

JUDGE/COMMISSIONER
(JUEZ/COMISIONADO)

Person Filing:_____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected):_____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code:_____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone:_____

(Teléfono:)

Email Address:_____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number:_____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number:_____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer OR** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Name of Petitioner/Party A

(Nombre del Solicitante/Parte A)

Name of Respondent/Party B

(Nombre del Demandado/Parte B)

Case No. _____

(Número de caso)

NOTICE OF LODGING

(ARFLP Rules 30; 43.1; 44.1; 45)

(SEÑALAMIENTO DE ENTREGA)

*(Normas 30; 43.1; 44.1; 45 de las
Normas Procesales del Derecho
Familiar de Arizona (ARFLP, por sus
siglas en inglés))*

Assigned to: / *(Asignado a:)*

Judicial Officer's Name

(Nombre del funcionario judicial)

PLEASE TAKE NOTICE that, pursuant to the Arizona Rules of Family Law Procedure,
(POR FAVOR OBSERVE QUE, en conformidad con las ARFLP,)

☐ **Petitioner/Party A and/or** / *(Solicitante/Parte A y/o)*

☐ **Respondent/Party B and/or** / *(Demandado(a)/Parte B y/o)*

☐ **Third Party/Party C** / *(Tercera Parte/Parte C)*

Case Number: _____
(Número de caso)

Lodge the following document(s) with the Court for signature and entry:

(Remite(n) ante el juez el siguiente documento o documentos para obtener su firma y para que conste(n) en las actas:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Signature of Party A or Party A's Attorney

(Firma de la Parte A o del Abogado de la Parte A)

Date / (Fecha)

Signature of Party B or Party B's Attorney

(Firma de la Parte B o del Abogado de la Parte B)

Date / (Fecha)